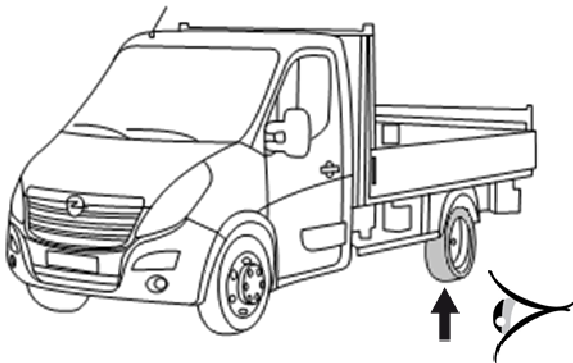


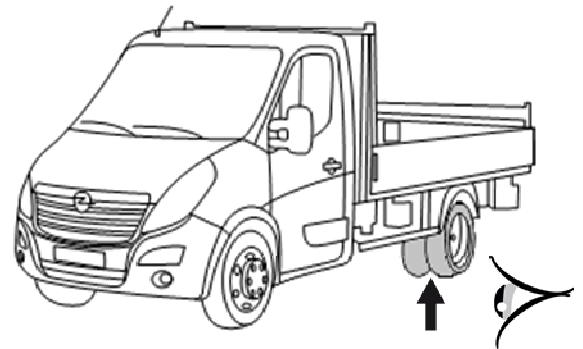
- D** Anhängervorrichtung Montage- und Betriebsanleitung, Originalbetriebsanleitung
- CZ** Závěsné zařízení Montážní a provozní návod
- DK** Anhængertræk Montage- og driftsvejledning
- E** Enganche Instrucciones de montaje y de servicio
- F** Attelage Notice de montage et d'utilisation
- FIN** Perävaunun vetolaite Asennus- ja käyttöohjeet
- GB** Tow bar Installation and Operating Instructions
- GR** Διάταξη ζεύξης Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- H** Vonóhorog Beszerelési utasítás
- I** Gancio di traino Istruzioni di montaggio e per l'uso
- N** Tilhengerfeste Monterings- og bruksanvisning
- NL** Trekhaak Montage- en gebruikshandleiding
- PL** Hak holowniczy Instrukcja montażu i eksploatacji
- RUS** Фаркоп Инструкция по монтажу и эксплуатации
- S** Dragkrok Monterings- och bruksanvisning

## RENAULT MASTER CHASSIS > 07 / 2010

## OPEL MOVANO CHASSIS > 07 / 2010



316 347 600 001



000 000 000 000

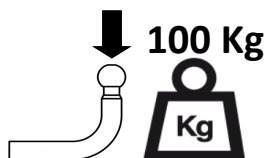


E24 R55-01 0456 (SI223)

E24 R55-01 0000 (SI000)



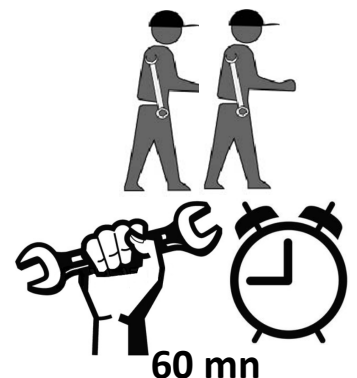
2500 Kg



100 Kg



14.31 kN



60 mn

**ATTENTION : (pour connaître les caractéristiques d'utilisation consulter la carte grise).** **FR**  
Installez suivant nos recommandations, cet attelage vous donnera entière satisfaction. Nous dégageons toute responsabilité en cas de transformation ou d'utilisation illicite de celui-ci.

**DE**  
**ACHTUNG: (Nutzungsmerkmale : siehe Fahrzeugschein)**  
Diese Anhängervorrichtung wird Sie voll zufrieden stellen, wenn Sie unsere Montageanleitung befolgen. Im Falle der unerlaubten Veränderung oder des unerlaubten Gebrauchs lehnen wir jede Haftung ab.

**ES**  
**ATENCIÓN: (para conocer las características de utilización, consultar el permiso de circulación)**  
Instalado siguiendo nuestras recomendaciones, este enganche le dará total satisfacción. No asumiremos ninguna responsabilidad en caso de que haya sido transformado o utilizado ilícitamente.

**FI**  
**HUOMIO: (käyttöominaisuuksien tutustumiseksi on katsottava rekisteriotetta)**  
Suositusten mukaan asennettuna tämä vetokoukku täyttää odotuksesi. Emme ota vastuuta, jos laitetta muutetaan tai käytetään oljaiden vastaisesti.

**HU**  
**FIGYELEM : (a használati jellegzetességeket a forgalmi engedélyből ismerheti meg)**  
A vonatkozó előírásainknak megfelelő felszerelés esetén a terméket teljes elégedettséggel használhatja. A termék átalakítása vagy tiltott használat esetén semmilyen felelősséget nem vállalunk.

**NO**  
**ADVARSEL: (for kunnskap om bruksegenskapene, se vognkortet)**  
Ved å installere innretningen i samsvar med våre anbefalinger vil du få maksimalt utbytte av dette tilhengerfestet. Vi fraskriver oss alt ansvar hvis tilhengerfestet endres eller brukes på ulovlig måte.

**RU**  
**ВНИМАНИЕ : (чтобы ознакомиться с рабочими характеристиками, изучите технический паспорт автомашины)**  
Установленное при соблюдении рекомендаций, данное тягово-сцепное устройство в полной мере удовлетворит ваши потребности. Производитель не несет никакой ответственности в случае деформации или

**PL**  
**UWAGA (charakterystyki użytkowania należy sprawdzić w dowodzie rejestracyjnym)**  
Dyszel holowniczy będzie funkcjonował we właściwy sposób po zamontowaniu go zgodnie z zaleceniami. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wprowadzenia zmian lub niedozwolonego użycia

**EN**  
**PLEASE NOTE : (to familiarise yourself with the operating characteristics refer to the log).**  
If this tow bar is fitted in accordance with our recommendations it will give a completely satisfactory. We cannot accept any responsibility in the event of changes to or improper use of this item.

**NL**  
**LET OP : (voor gebruikskenmerken het kentekenbewijs raadplegen)**  
Indien u de koppeling volgens onze aanbevelingen heeft gemonteerd, zal het u tot volle tevredenheid stemmen. Wij stellen ons niet aansprakelijk in geval van wijziging of onrechtmatig gebruik.

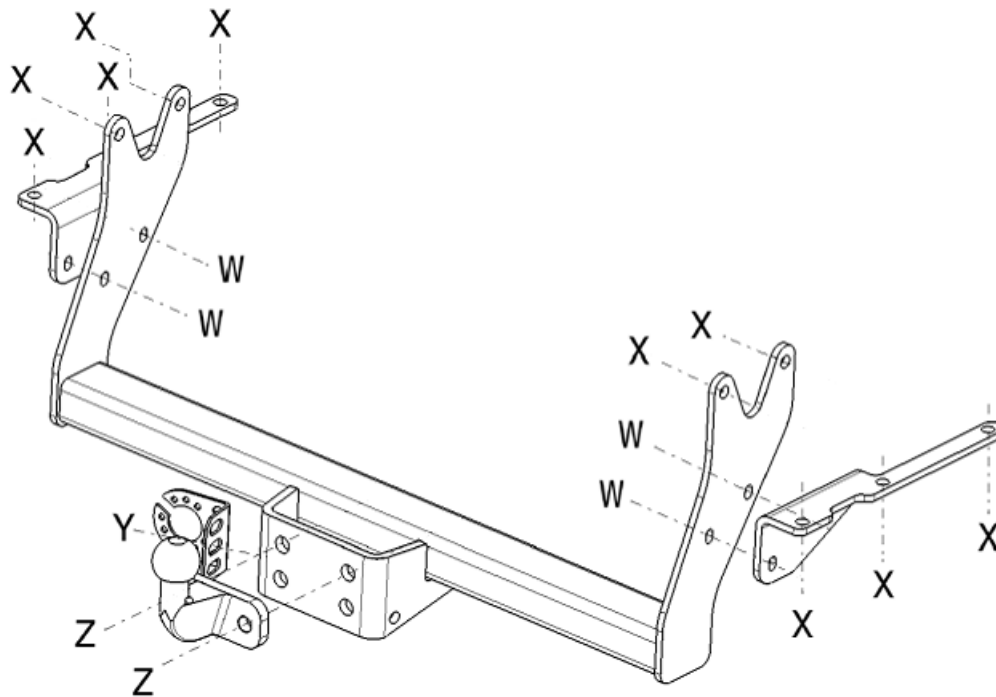
**DA**  
**BEMÆRK : (for yderligere oplysninger om anvendelsesforhold henvises der til registreringsattesten)**  
Hvis dette anhängetræk monteres i henhold til vores anvisninger, vil det være til din fulde tilfredshed. Vi fralægger os ethvert ansvar ved ulovlig ændring eller brug af anhängetrækket.














**CZ**  
**POZOR: (užívateľské charakteristiky naleznete v technickém průkazu)**  
Tažné zařízení instalované dle našich doporučení vás plně uspokojí. V případě přestavby nebo neoprávněného užívání se zbavujeme veškeré odpovědnosti

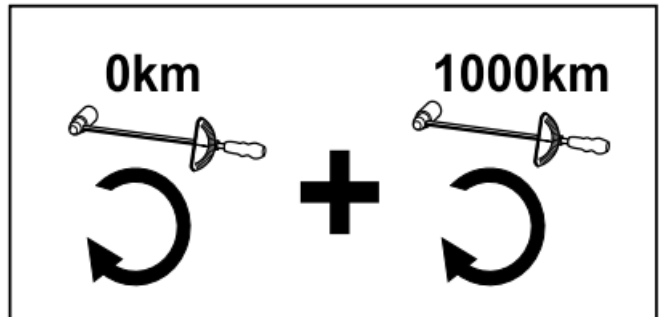
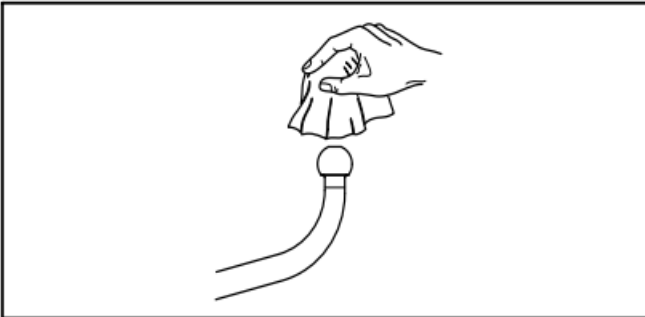
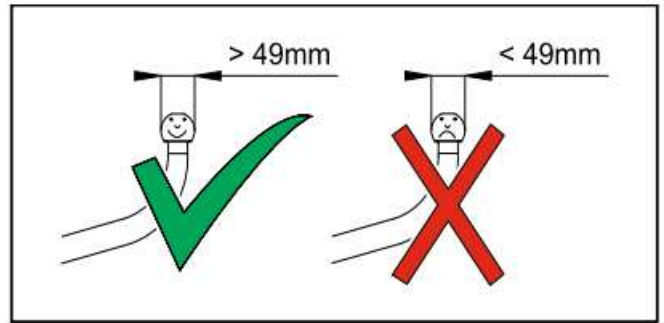
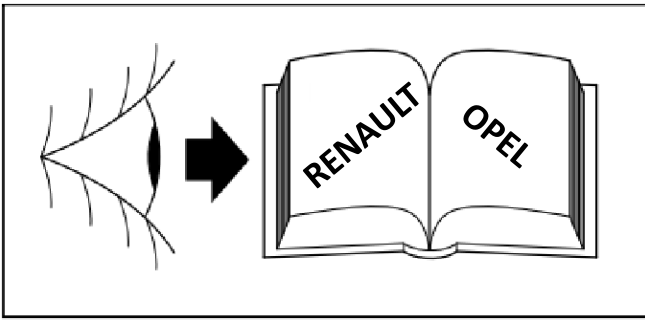
**EL**  
**ΠΡΟΣΟΧΗ : (για να πληροφορηθείτε τα χαρακτηριστικά χρήσης συμβουλευτείτε την γκριζά κάρτα)**  
Εγκατεστημένο σύμφωνα με τις συστάσεις μας, αυτό το σύστημα ρυμούλκησης θα σας ικανοποιήσει πλήρως. Απεκδόουμεθα, πάσης ευθύνης σε περίπτωση μετατροπής ή παράνομης χρήσης αυτού.


**IT**  
**ATTENZIONE : (per conoscere le caratteristiche d'uso consultare il libretto di circolazione)**  
Installato seguendo le nostre raccomandazioni, questo gancio da traino vi lascerà completamente soddisfatti. Responsiamo ogni responsabilità in caso di trasformazione o utilizzo illecito dello stesso.

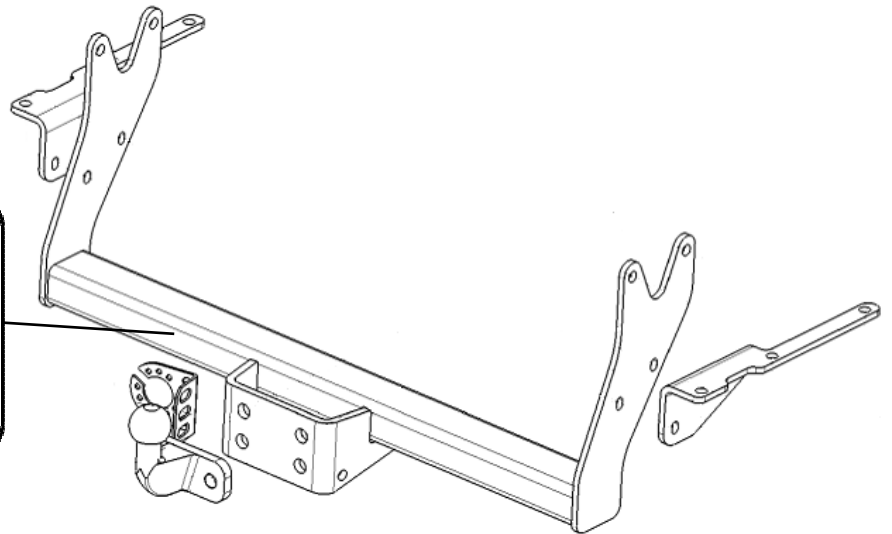
**SV**  
**VARNING: (Läs igenom registreringsbeviset för att ta reda på rådande användningsvillkor)**  
Om du monterar produkten enligt våra anvisningar kommer du uppnå bästa möjliga resultat. Vi avsäger oss allt ansvar i de fall kunden inte följer våra anvisningar fullt ut.




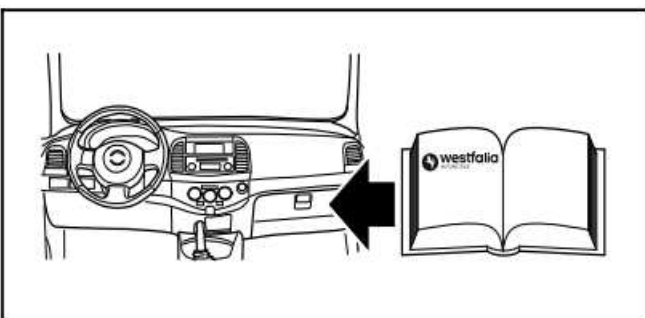
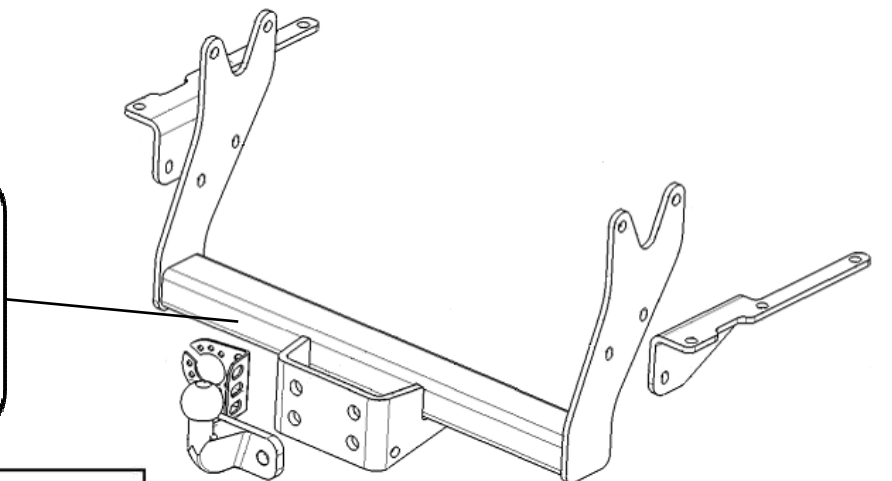
<b>X</b>	 HM12x35 - c18.8 - 65 Nm	x 10
	 DEC12	x 10
	 Ø 13 / 27	x 10
<b>Y</b>	 HM12x35 - c18.8 - 65 Nm	x 1
	 Ø 13 / 27	x 1
	 DEC12	x 1
	 M12 - c18 - 65 Nm	x 1
<b>Z</b>	 HM16x45 - c18.8 - 170 Nm	x 2
	 DEC16	x 2
	 M16 - c18 - 170 Nm	x 2
<b>W</b>	 HM10x35 - c18.8 - 47 Nm	x 4
	 DEC 10	x 4
	 M10 - c18 - 47 Nm	x 4

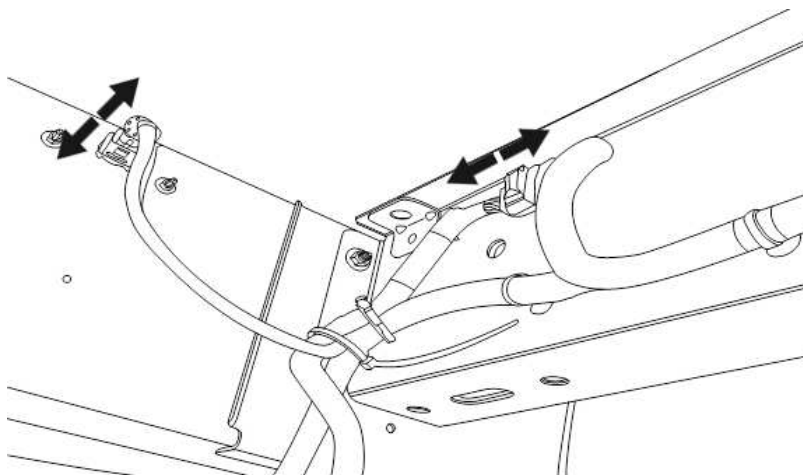
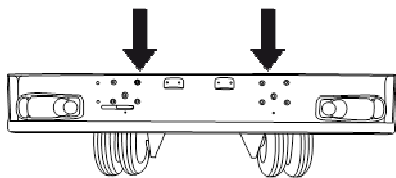


<b>CLASS : A 50 X</b>		
<b>N° Homologation</b>		
<b>E24</b>	55R-01 0456	<b>D</b> 14,31 KN
<b>TYPE</b>		<b>S</b> 100 Kg
SI 223	Réf. 316 347	
Made in FRANCE		

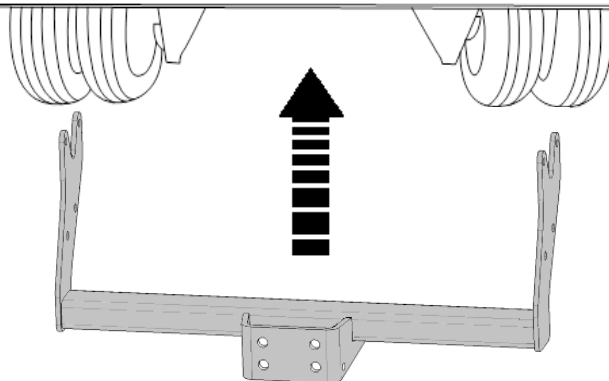
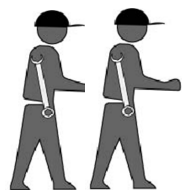
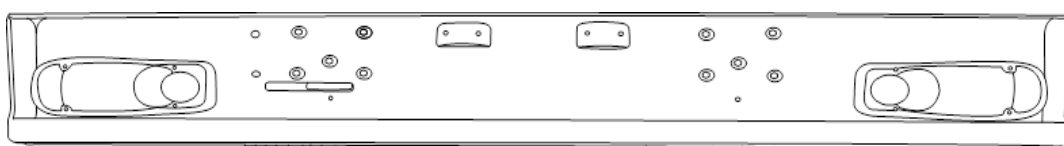


<b>CLASS : A 50 X</b>		
<b>N° Homologation</b>		
<b>E24</b>	55R-01 0000	<b>D</b> 17,17 KN
<b>TYPE</b>		<b>S</b> 100 Kg
SI 000	Réf. 000 000	
Made in FRANCE		

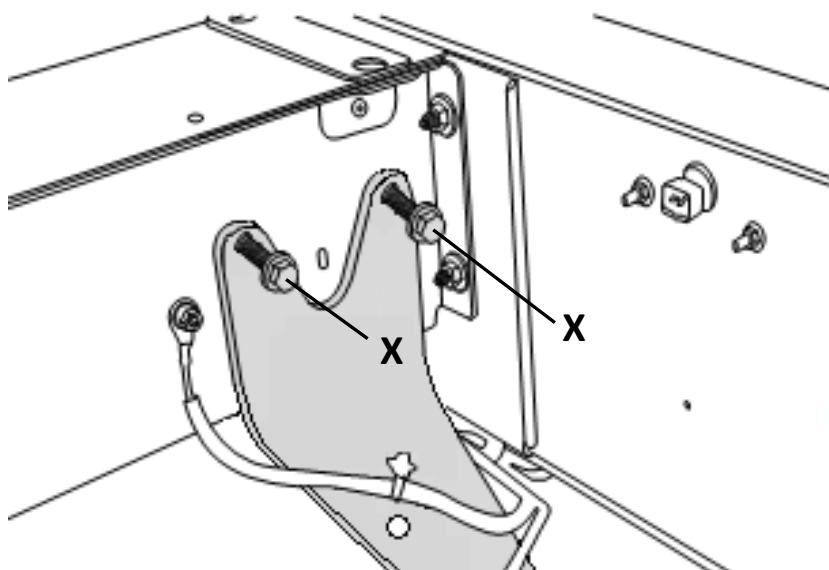
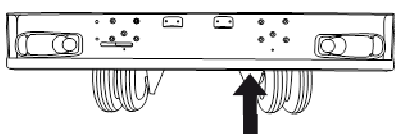




1

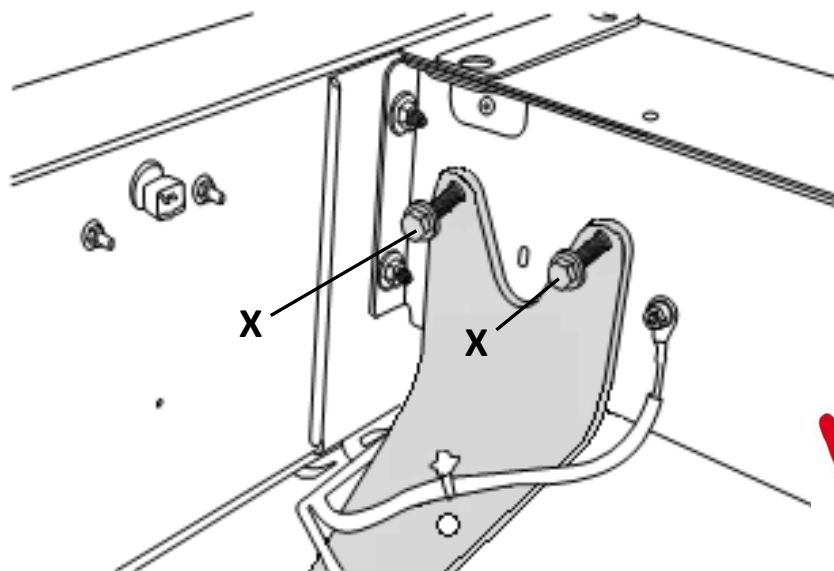
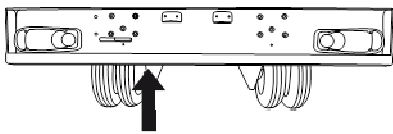


2

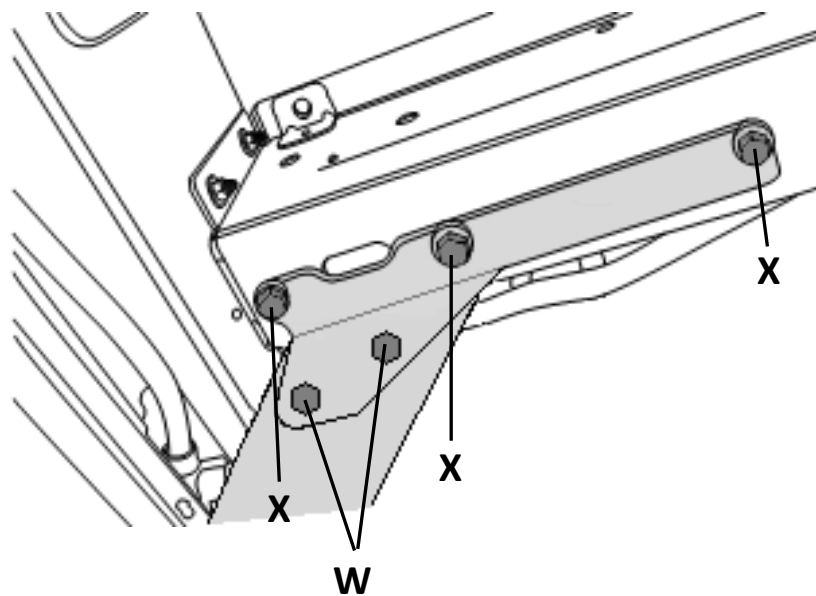
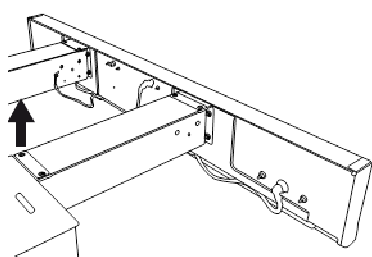


3

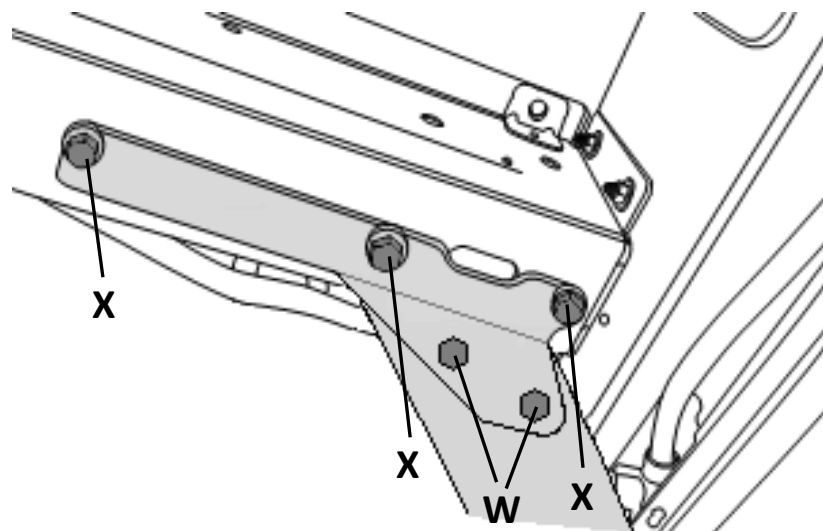
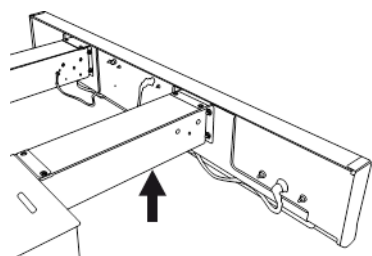




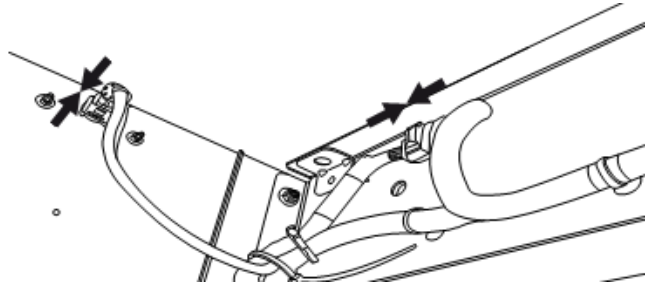
4



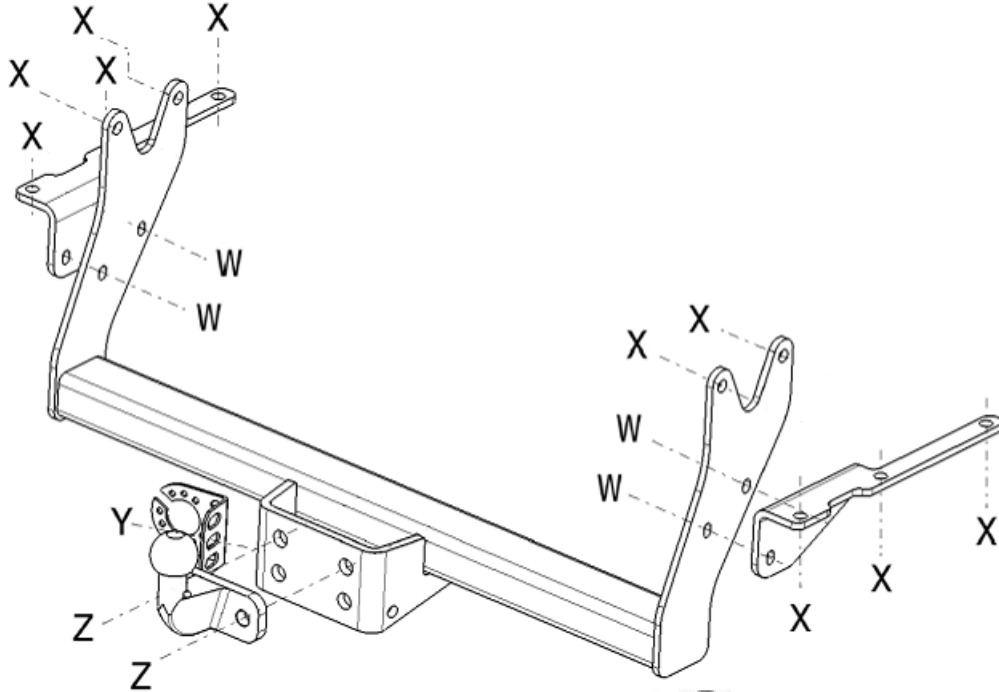
5



6



7

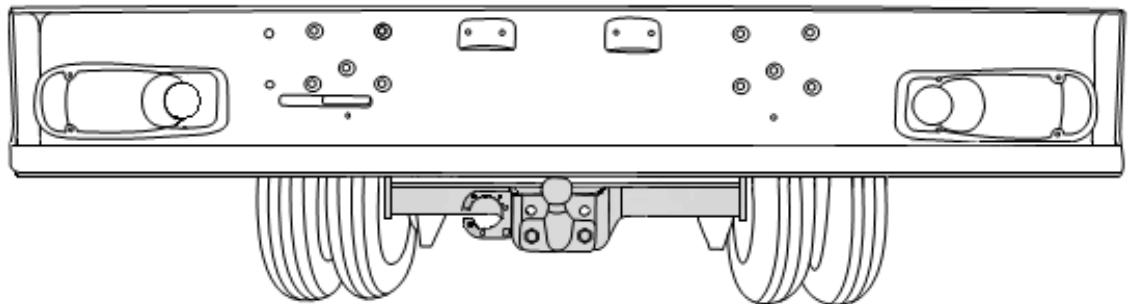
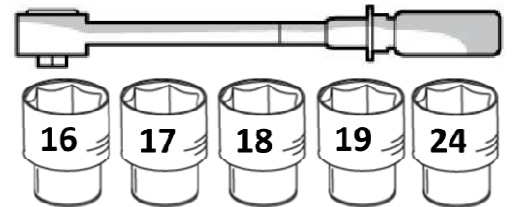


8

M10 : 47 Nm

M12 : 65 Nm

M16 : 170 Nm



7944 / 329097600001

7954 / 329094600001



Dispositivo di traino tipo : 000 000 (ruote gemellate) / 316 347 (ruote semplici)  
Per autoveicolo : Renault Master e Opel Movano e Nissan NV400 Telaio Cabina  
Tipo funzionale : PI

Classe e tipo di attacco : A50-X  
Omologazione : e24 R55-01 0456 (316 347) - e24\*R55\*01\*0000 (000 000)  
Valore D : 14,31 kN  
Carico verticale max. S : 100 kg  
Massa rimorchiabile : vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea R55, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito :

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = 14,31 \text{ kN}$$

dove : T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

#### DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO :

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo \_\_\_\_\_ è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo Renault Master

targato \_\_\_\_\_

il \_\_\_\_\_

timbro et firma

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.